



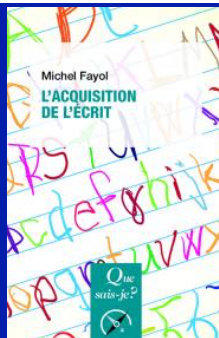
L'acquisition de l'écrit

Pour comprendre et rédiger

Pr. Michel Fayol

Université Clermont Auvergne &
CNRS

Michel.fayol@uca.fr



Apprendre à lire et à écrire

Une entreprise faussement simple ;

Cheruel, A. (2006). *Histoire de l'enseignement du français du 17^{ème} au 20^{ème} siècle*. Paris: Retz

Juaneda-Albarède, C. (1998). *Cent ans de méthodes de lecture*. Paris : Albin Michel

Qu' est-ce que savoir lire/écrire

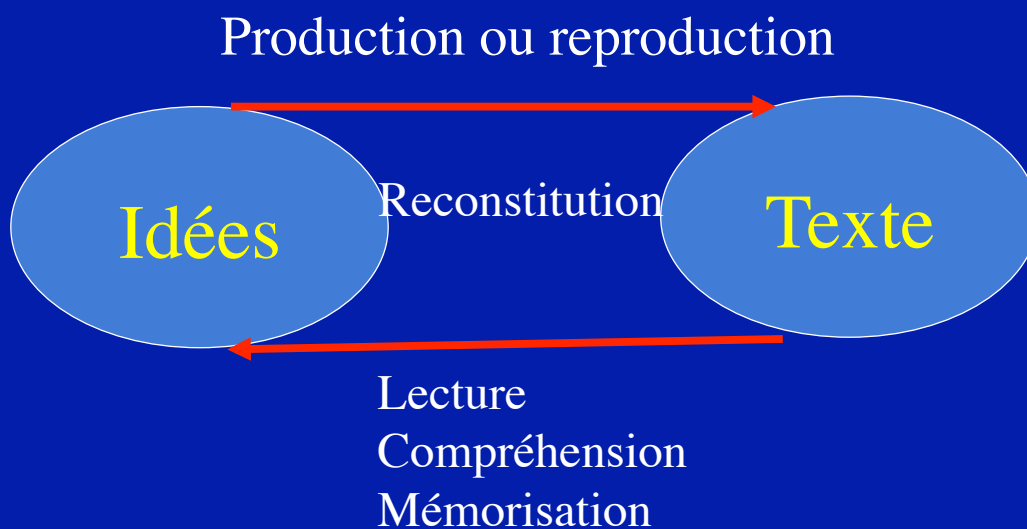
Objectifs pour le CM2

- **Savoir lire**, c' est savoir identifier et comprendre les mots, phrases et textes écrits au point de pouvoir faire à partir d' un message écrit ce qu' on sait faire à partir d' un message oral, c' est-à-dire **le comprendre** ;
perspective du collègue : lire pour apprendre ;
- **Savoir écrire/rédiger**, c' est savoir transcrire de manière intelligible pour autrui ou soi-même un message qui aurait pu être transmis oralement ;
perspective du collègue : la prise de note, la réalisation de fiches en vue de l' apprentissage, le résumé ;

3

Orthographe, syntaxe, textes

De PSM au CM2



Ahmed, Y., Wagner, R.K., & Lopez, D. (2014). Developmental relations between reading and writing at the word, sentence, and text levels : A latent change score analysis. *Journal of Educational Psychology*, 106 (2), 419-434.

Plusieurs dimensions

Fonctionnement et difficultés

- **Visuelle** : mouvements des yeux et fixations ; caractéristiques des lettres et espaces ;
- **Phonologique** : l'écrit alphabétique transcrit la parole (et non directement le sens) ;
- **Motrice** : écriture manuelle ou dactylographie ; apprentissage lent ; coût élevé en attention ;
- **Conceptuelle** : sens des mots, inférences, raisonnement ;

5



Qu'est-ce que rédiger?

*Hayes & Flower, 1981; Alamargot & Chanquoy, 2001;
Fayol, 1997, 2013; Garcia-Debanc, 1990*

Analyse d'une activité complexe

6

Caractéristiques de l'écrit

Kessler, B., & Treiman, R. (2015). *Writing systems: Their properties and implications for reading*. In A. Pollatsek & R. Treiman (Eds.), *The Oxford Handbook of Reading* (pp. 10–25). New York, NY: Oxford University Press.

- Des **conditions** pragmatiques de production différentes:
 - Absence d'interaction ;
 - Aucune indication immédiate de la pertinence du message ;
- Des **contraintes** nouvelles: écriture, etc. ;
- Des **connaissances** nouvelles: lexique, syntaxe ;

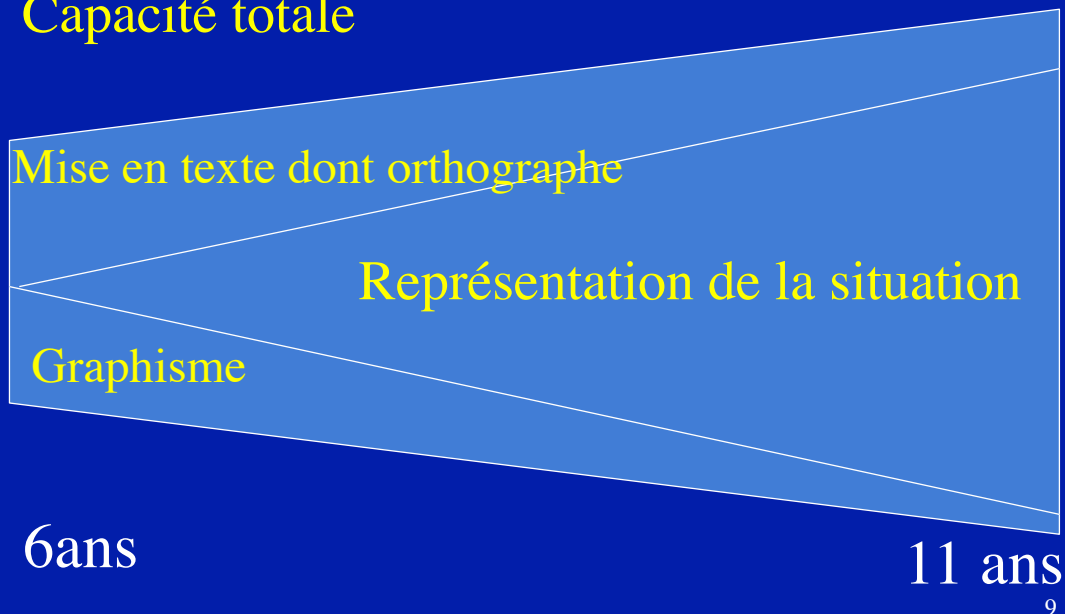
7

Une conception simple

- **Trouver des idées et les organiser** en fonction de ce qu'on sait du destinataire et des objectifs poursuivis (distraire, convaincre, etc..) ;
- Mettre ces idées en forme langagière (**mise en texte**) : lexique, syntaxe, structure du texte ;
- **Transcrire** en tenant compte des dimensions orthographique et graphique ;
- **Relire** et éventuellement **reprendre** le texte produit ;
- Fayol, M. (2015). From Language to Text: The Development and Learning of Translation. In C. A. MacArthur, S. Graham, J. Fitzgerald (Eds.), *Handbook of Writing Research, Second Edition* (pp. 130-143). New York : The Guilford Press.

Évolution de la rédaction et capacité de MT

Capacité totale



Des voies d'intervention

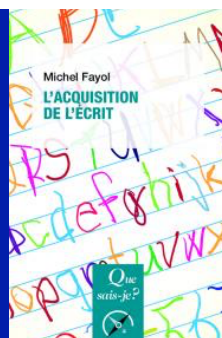
Koster Journal of Writing 2015

- Apprendre à **planifier** : trouver/fournir des idées, les organiser, tenir compte du destinataire et du but ; possible à l'oral ;
- Acquérir **les formes langagières de l'écrit** : lexique, syntaxe, formes textuelles ; possible à partir de lectures faites par autrui ;
- Acquérir et automatiser les **traitements orthographiques et graphiques** ; stratégies ;
- Apprendre à **revenir sur le produit**: relire, évaluer et réviser ;
- Évaluation par l'enseignant ;

Un bilan : dissocier les composantes

- Efficacité du travail sur la planification, très tôt ; à l'oral déjà dès école maternelle ;
- Effet tardif du travail sur le retour sur le texte (révision) ;
- Pas ou peu de travaux sur la mise en texte :
lexique + syntaxe (non travaillée le plus souvent) + textuel (travaillé sommairement) ;
début de texte ; emploi des formes verbales ;
ponctuation ;

11



Lire et comprendre

Complémentaires de la production

12

Qu' est-ce que savoir lire?

Lire est **une activité mentale faussement simple** qui nécessite de tenir compte de **deux dimensions** ; aucune des deux n' est suffisante; toutes deux sont nécessaires :

–**La compréhension/interprétation ;**

–**L' identification des mots écrits :**

ONL (2000) *Maîtriser la lecture*. Paris ; Bianco M. (2015). *Du langage oral à la compréhension de l'écrit*. Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 2015.

13

Apprendre à reconnaître les mots

Les débuts du décodage ONL 1998

Sprenger-Charolles, L., Siegel, L.S., Béchennec, D. et Serniclaes, W. (2003). Development of phonological and orthographic processing in reading aloud, silent reading and in spelling : A five years longitudinal study. *JECP*, 84, 194-217.

14

Apprendre à identifier les mots

- Quelles performances prédisent-elles le mieux la réussite?
- Études de **corrélations**, études **longitudinales** et **entraînements**:
 - Connaissance **des noms (et des sons) des lettres** (*Muter et al., 2004; Georgiou et al., 2011*) ;
 - **Conscience phonologique** : conscience que la parole peut s'analyser en unités constitutives (*Caravolas et al., 2005; Ziegler et al., 2010*) ;
 - **Vitesse de dénomination** (RAN): dénommer le plus rapidement possible des couleurs, des chiffres (*Georgiou et al., 2009; Hornung et al., 2017 a et 2017b*) ;

15

Travail sur la phonologie

Reading panel, 2001

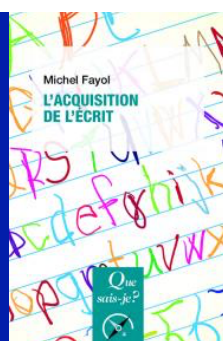
- Etudes de corrélations, suivis longitudinaux, entraînements **convergent** : la conscience phonologique et les activités associées influent sur l'apprentissage du décodage ; impact aussi en production ;
- Entraînements de populations en difficultés améliorent l'apprentissage (*Torgesen, 2001*) ; problème de l'extension aux situations scolaires (*Dehaene et al., 2011*) ;

16

En résumé

- **Rôle causal de la phonologie** dans l'apprentissage de la lecture et de l'écriture ;
- **Recherches limitées quant au rôle des lettres** (noms et sons) ; et de l'écriture en général ; « letter learning is required in order for phonemic awareness to develop » (Ziegler & Goswami, 2005) ;
- **Peu de travaux concernant l'intérêt d'un recours précoce à l'écriture** ;

17



La compréhension

Une compétence transversale

Bianco, M. (2015). *Du langage oral à la compréhension de l'écrit*. P.U. Grenoble

Blanc & Brouillet, 2005; ONL, 2000

18

Comment comprenons-nous?

- La manière dont procède la compréhension est particulièrement bien illustrée par certaines histoires drôles, qui manipulent **le film intérieur** que nous élaborons, de sorte que la première représentation construite est prise en défaut et remplacée par une seconde représentation ; d'où le caractère humoristique ;

19

La dynamique de la compréhension

- La forme **littérale** : le plus souvent rapidement « oubliée » ; rôle de la ponctuation ;
- Élaboration du **déroulement des faits** (sorte de film intérieur) avec **intégration complète** de toutes les informations ;

20

La compréhension de textes

- La compréhension de tout texte mobilise relativement à la construction de la représentation:
 - Un **apport d'informations nouvelles** ;
 - Une **mise en relation** des informations nouvelles avec celles qui sont soit déjà disponibles soit « calculables » (inférables) avec plus ou moins de risque ;
 - Une **intégration au fur et à mesure** de leur introduction ; forte dépendance par rapport aux connaissances antérieures ;
- Pour établir **continuité et cohérence**.

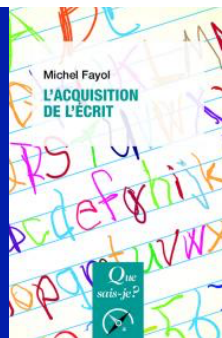
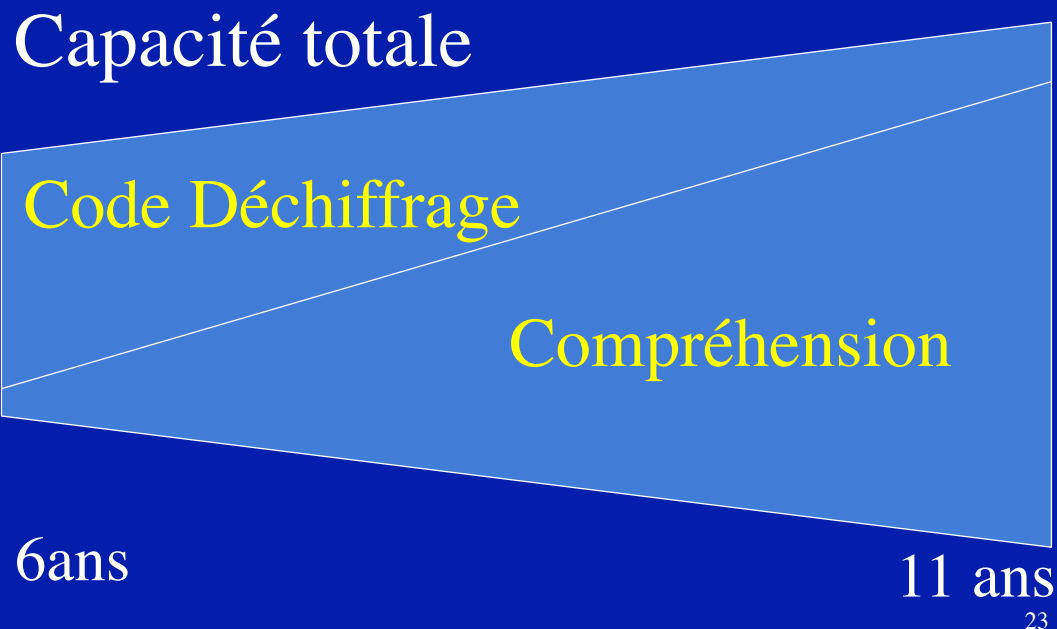
21

Quatre types de savoirs et savoir-faire

- Des connaissances **langagières** : mots et expressions, syntaxe, modes d'enchaînement des phrases (cohésion..) ;
- Des capacités **d'inférence** et de **hiérarchisation** des informations (résumé...) ;
- Des capacités de **contrôle** (savoir si on a compris..) et de régulation ;
- Des connaissances liées **au monde** ; les plus mal prises en compte ;

22

Évolution de la lecture et capacité de MT



Intervenir

Quand, comment, avec quel effet?

Trois moments

- **Prévenir**: mettre en place des activités qui préparent les acquisitions ; suppose des résultats d'études préalables ; **programmation** ;
- **Intervenir** lors de l'apprentissage : repérer immédiatement les erreurs, intervenir de suite ; ménager l'attention et la mémoire ; séances brèves et intenses ; évaluations en continu ;
- **Remédier**: éviter autant que possible ; appel à des séances particulières, des personnels spécialisés...

25

Décodage, compréhension, rédaction Des contraintes à la gestion pédagogique

- **Eviter de cumuler les difficultés** de maîtrise de la langue (code, etc.) et celles relatives au contenu ;
- Travailler les difficultés relatives au code sur un domaine déjà bien maîtrisé, avec des informations nouvelles en nombre limité ;
- Travailler les informations nouvelles avec des textes réécrits pour les rendre très accessibles sur le plan langagier (lexique, syntaxe, organisation) ;
- **Dissocier les composantes pour les travailler** ; ajouter des activités intégratrices ;

26

En fin d'école élémentaire, un enfant devrait être en mesure de lire et comprendre seul, en vue de le comprendre et d'apprendre, un texte bref adapté à son niveau de connaissance. Il devrait aussi pouvoir rédiger un texte d'environ une page avec une trame cohérente, une syntaxe correcte, un minimum d'erreurs orthographiques, une ponctuation et un emploi des formes verbales acceptables .

27

Références

- LAPSCO UCA et CNRS UMR 6024
- michel.fayol@uca.fr
- Gaonach et Fayol (2003). *Aider les élèves à comprendre*. Paris : Hachette
- Fayol, M. (2013/2017). *L'acquisition de l'écrit*. Paris : P.U.F.
- Fayol, M., & Jaffré, J-P. (2014). *L'orthographe*. Paris : P.U.F.
-



28